


Most Holy Redeemer Parish Parroquia Santísimo Redentor

May 3rd, 2015

East Boston

3 de mayo de 2015



I am the true vine, and my Father is the vine grower. He takes away every branch in me that does not bear fruit, and everyone that does he prunes so that it bears more fruit.

John 15:1-2 (NAB)

Welcome:

All are welcome at Most Holy Redeemer Parish, where we gather to share our Catholic faith. In worship and in service, we give praise to our loving God and grow as a faith community.

Bienvenidos:

Bienvenidos a todos a nuestra parroquia Santísimo Redentor donde nos reunimos para compartir nuestra fe católica. En oración y servicio alabamos a nuestro Dios y crecemos como una comunidad de fe.

Most Holy Redeemer Parish

Parroquia Santisimo Redentor

65 London Street, East Boston, MA 02128
Phone: *82 - 617.567.3227 Fax: 617.569.6950

Pastor/Párroco:

Reverend Thomas S. Domurat

Deacons/Diáconos:

Rev. Mr. Pedro LaTorre

Rev. Mr. Francis McHugh

Rev. Mr. Victor Rivero

Business Manager/Administradora:

Grace Natola

Religious Education/Educación Religiosa:

Evangelina Monge (Children/Niños)

Cross Roads Family Shelter/ Casa Hogar de Familias:

Director of Shelter/

Directora de la Casa Hogar:

Ms. Carpenter 617.567.5926

Confirmation Coordinator/
Coordinador de Confirmación:

Rev. Mr. Pedro LaTorre &

Ismelda Susana LaTorre

Adviser to CERS groups/Asesor del grupo CERS:

Hna. Marisela Arteaga hmsp

Organist:

Anthony Morelli

Cantor:

Rose Hauser

Spanish Coordinator for music/
Coordinador de música en español:

Julio Santos

East Boston Central Catholic School/
Escuela Católica de East Boston:

Principal/Directora:

Mary Ann Manfredonia 617.567.7456

Bulletin Designer/Diseñador del Boletín:

Victor Rivero victorrivero@comcast.net

Nota: Ultimo día de entregar anuncios es el Lunes a las 12pm

Mass Schedule (English)

Saturday: 4:00 p.m. Sunday: 10:00 a.m.

Sacraments

BAPTISM: Please call the parish office to make individual arrangements.

RECONCILIATION: Available before and after all masses or by appointment.

EUCCHARIST TO THE HOMEBOUND:
Call the rectory

MARRIAGE: Please call for an appointment at least six months prior to wedding date.

ANOINTING OF THE SICK: Available by request and on designated Sundays.



www.Catholicscomehomeboston.org

www.Catolicosregresen.org

Horario de las Misas (Español)

Sábado: 7:00 p.m.

Domingo: 8:00 a.m. 12:00 p.m. 7:00 p.m.

Lunes a Viernes: 7:00 p.m.

Sacramentos

BAUTIZO: Por favor recoger el formulario de registro en la oficina o sacristía.

CONFESIONES: Disponibles antes y después de las misas o por cita.

MATRIMONIOS: Por favor llamar para una cita por lo menos seis meses antes de la fecha de matrimonio.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Disponible por petición y en Domingos designados.

Mass Intentions/ Intenciones de Misas

Saturday, May 2	4:00 PM	For the repose of the soul of Isabel Grasso (Birthday memorial)	requested by her daughter Elizabeth
Sunday, May 3	10:00 AM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Saturday, May 9	4:00 PM	For the People of Most Holy Redeemer Parish	
Sunday, May 10	10:00 AM	For the repose of the soul of Fred Kamlot	requested by Frankie

*All Spanish masses are celebrated with multiple intentions unless otherwise specified.
Todas las misas en español son celebradas con varias intenciones a menos que se especifique de otra manera.*

**PRAY
for the
SICK**

Jeanne Petrillo, Roseanne Schettino, Ricky Naumann,
Edie DeAngelis, Florence D'Avella, Kelsey Corlito, Karen Rebaza,
Michelle Barone, Eve Pallang, Paula Keough, Robert Morani,
Benito Tauro, Peg Myers, Margaret Domurat, Rena Lopilato,
Edie Abbott, Debbie Berrigan, Sophie Costantino, Rose Hauser,
Linda Morgan, Michael Velasquez, Chris Dewhurst, Georgia Schipani,
Lena Ferreri, Mary Catino, Tom Mulligan, Richard Gorman, James MacAbee, Frances Roy,
Mevlin Wilson, Joellen Coggeshall, Paul Hardy, Loretta Eames, and Florence Del'Orfano

**OREMOS
por los
ENFERMOS**

Adoration of the Blessed Sacrament

takes place every Thursday
between 9 a.m. and 7 p.m.

Please try to schedule some time with our Lord.



Adoración al Santísimo

Se lleva a cabo cada jueves de 9 am. a 7 pm..
*Trate de hacer el esfuerzo de separar tiempo
para estar con el Señor.*

Pray the Rosary:
Every Sunday at 9:30 a.m.



Rezamos el Rosario:
Media hora antes de cada misa.

Vespers

Every Monday at 6:30 in the Church.
You are invited to pray the Liturgy of the Hours the
official prayer of the Church. Thanking God for all we
have received is the best act of our day.

Vísperas

Todos los lunes a las 6:30 en el Templo. Se les
invita a rezar la liturgia de las Horas, la oración oficial
de la Iglesia. Agradecer a Dios por todos los
beneficios recibidos es el mejor acto de nuestro día.



¡Misa en español en televisión!

Los domingos a las 8 de la mañana, a las 5:30 de la tarde
y a las 10 de la noche en Catholic TV.

También se puede ver en directo en www.misadomingo.com
Para más información, visite www.CatholicTV.com.



III: Ronald Francisco Bonilla & Kenia Hernandez
III: Jacinto Miguel Ixcal & Maria Del Carmen Flores



Banns of Marriage

Bandas Matrimoniales



Last Weekend's offertory

\$ 6,385.00	Goal
\$ 7,618.00	Collection
\$ 265.50	Make-up
\$ 7,883.50	Total
+ \$ 1,498.50	Surplus

The collection for the **Military Archdiocese, Home Missions, and the Black and Native Americans** was \$2,561.

The second collection this week is our **Monthly Collection.**

The second collection next week is for the **Saint Vincent de Paul Society.**



Ofertorio de la Semana pasada

\$ 6,385.00	Meta
\$ 7,618.00	Colecta
\$ 265.50	Durante la Semana
\$ 7,883.50	Total
+ \$ 1,498.50	Ganancia

La colecta para la **Arquidiócesis Militar, las Misiones, y los Americanos Nativos y Negros** fue de \$2,561.

La segunda colecta este fin de semana es nuestra **Colecta Mensual.**

La segunda colecta el próximo fin de semana es para la **Asociación de San Vicente de Paul.**

Catholic Appeal Update

Thank you to all parishioners who made pledges to this year's Catholic Appeal. Our assessment for this year is \$36,880. As of April 21st the total amount of the paid pledges was \$18,745. This puts us at \$18,135 under assessment. Please make every effort to send in your balance so that Most Holy Redeemer Parish will not have to pay for the difference.

Thank you once again for your support.



Campaña Católica

¡Gracias a todos los feligreses que hicieron compromiso a la Campaña Católica de este año. Nuestra evaluación para este año es de \$36,880. Al 21 de abril, la cantidad pagada es de \$18,745. Esto nos pone a \$18,135 bajo evaluación. Por favor, haga todo lo posible para enviar su compromiso para que la parroquia no tenga que pagar la diferencia.

Gracias una vez más por su apoyo.

Parish Pastoral Council Meeting
Monday, May 4th
At 8:00 PM in the Rectory.



Reunión del Consejo Pastoral Parroquial
Lunes, 4 de mayo, 8:00 PM
en la Casa Parroquial.

Pro-Life Rosary Vigil at Planned Parenthood

You are invited to peacefully pray with the international group of pro-life witnesses, Helpers of God's Precious Infants, against the abortions that are scheduled to take place at Planned Parenthood, 1055 Commonwealth Avenue, Allston, on **Saturday, May 9th**. We will meet in front of the Parish at **8:15 AM**. The vigil will take place from 9:00 to 10:30 AM. Please bring a rosary with you. If you are under 18 years of age, you will need written permission signed by a parent or legal guardian. Lives of babies are saved by this kind of witness for Life. Please join us! Deacon Frank



Rosario Pro-Vida Planificación de la Familia

Usted está invitado a rezar pacíficamente con el grupo internacional de testigos pro-vida, Ayudantes de los Niños Valiosos de Dios, en contra de los abortos que están programados en Planned Parenthood, 1055 Commonwealth Avenue, Allston, el **sábado, 9 de mayo**. Nos reuniremos en frente de la Iglesia a las **8:15 AM**. La vigilia se llevará a cabo de 9:00-10:30 AM. Favor de traer un rosario con usted. Si usted es menor de 18 años, se necesita el permiso por escrito firmado por sus padres o tutor legal. Las vidas de los bebés se salvan por este testimonio de vida. Por favor, únete a nosotros! Diácono Frank

We welcome our Cardinal Sean O'Malley to a Thanksgiving Mass on Sunday, May 31st in celebration of the Beatification of Msgr. Oscar Romero.



Damos la bienvenida a nuestro Cardenal Sean O'Malley a una Misa de Acción de Gracias Domingo, 31 de mayo para Celebrar la Beatificación de Mons. Oscar Romero.

Open registrations for **Religious Education School Year 2015-2016**

Donation per child:

- \$50 for one
- \$85 for two
- \$110 for three



After July there will be an additional **\$10**.

Please bring a copy of the **Baptism certificate** when registering at the parish office.

Ya estamos registrando los niños para las clases del curso del catecismo 2015-2016.

Donación por niño:

- \$50 por uno
- \$85 por dos
- \$110 por tres

Después de Julio se cobrara **\$10** adicionales.

Traer **copia del certificado de Bautizo** con la registración.

Seminario Vida en el Espíritu

Renovación Carismática

te invita:
ha tener un encuentro personal con Cristo

En la casa de Retiro
Sarto Center, NH

Estará con nosotros desde
El Salvador

Nuestro Carismático

P. Juan Fernando Echeverre

Día: **5, 6 y 7** de Junio

Costo: \$125 para reservar cupo: \$50

Punto de reunión: viernes, 6 de junio en salón parroquial

Para mas información llamar:
Lorenzo: 781-346-1172 Anita: 617-970-6478

The Charismatic group is inviting you to have a special encounter with Christ on June 6th, 7th and 8th at Sarto Center, NH with Fr. Juan F. Echeverre.

Celebrando un Concierto de
ALABANZA Y ADORACION
quiero **VIVIR un NUEVO**

PENTECOSTES

VIGILIA EN HONOR AL "ESPIRITU SANTO"

DIA : 23 MAYO

HORA: 8:00 pm a 12:00

"Parroquia Santísimo Redentor"

W. C. Canniff & Sons, Inc. Monuments & Lettering
 531 Cummins Hwy • Roslindale
617-323-3690
 Since 1896
www.CanniffMonuments.com

bizhub PRESS C8000
 Quality color for your print jobs.
KONICA MINOLTA
BULLETIN PRINTER PROVIDER

Rachel mourns her children; She refuses to be consoled, because her children are no more. Thus says the Lord: "Cease from your cries of mourning. Wipe the tears from your eyes... There is hope for your future."
 Jeremiah 31:15-17



Project Rachel is a confidential Catholic outreach ministry offering hope and healing to women and men hurting from past abortions. **Trust in the tender embrace of God's merciful love.**
www.ProjectRachelBoston.com
help@ProjectRachelBoston.com

Plan ahead for Mother's Day!

Stapleton Floral is generously donating 20% of the proceeds of their beautiful Mother's Day Azaleas to support the programs of **Catholic Charities** Archdiocese of Boston



635 E. Broadway, Boston, MA
 200 Seaport Blvd. - World Trade Center - Boston, MA

Visit stapletonfloral.com to order or call **617.269.7271**

ECHOS A FORUM OF CATHOLIC THOUGHT

Dialogue shaped by revelation and reason

COME DISCOVER
ECHOES.THEBOSTONPILOT.COM

THE **NEW** OPINION SECTION OF THEBOSTONPILOT.COM

Advertising Sponsors
 make this bulletin possible

For Information Call



Jim DeSantis
 Authorized Sales Representative
PilotBulletins
 617-407-0940
jdesantis@PilotBulletins.net



SPACE AVAILABLE


Save 30% to 50% On Most Printing Costs!

If you bring your printing to a chain store or other printer, money is leaving with those print jobs. **We can help save you money.**


Booklets	Notepads
Bookmarks	Plastic Cards
Business Cards	Postcards
Calendars	Posters
Door Hangers	Presentation Folders
Flyers/Brochures	Folders
Greeting Cards	Stickers
Magnets	Table Tent Cards
Newsletters	& much more

Proud Printers of This Bulletin

617-779-3777
printing@PilotPrinting.net
www.PilotPrinting.net

To make a gift in honor of our priests, visit www.clergyfunds.org

 Clergy Health and Retirement Trust
 Caring for the Well-Being of our Boston Priests

MOST HOLY REDEEMER

Seeks advertising sponsors for this colorful weekly bulletin.

Specifically in the following business categories:

- Electricians
- Plumbers
- Furniture Stores
- Financial Advisors
- Restaurants
- Hospitals & Physicians
- Boston Tourist Attractions
- Florists
- Insurance Agents
- Accountants/CPAs
- Glass Companies
- Realtors
- Roofers
- Retirement Communities
- Architects
- Attorneys

Become the First, and Maybe the Only Sponsor in Your Category!
 For more information & affordable rates, Please Call:



Toll Free: 866.772.7474

SPANO & DAWICKI

The Estate, Elder Law,
Retirement And
Special Needs Firm



Protecting Your Home, Your Assets,
Your Quality Of Life And Your Family

HELP@SpanoDawicki.com

Saugus 781-231-7800 • Woburn 781-933-0053

Cambridge 617-354-0144 • Beverly 978-922-2100 • Boston 617-720-0002

VA ACCREDITED • NATIONAL ACADEMY OF ELDER LAW ATTORNEYS



1215 Main Street, Unit 122
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

"Handmade from the Flowers
of your Loved One"

www.rosariesfromflowers.com

617.561.2800

Open Mon-Sun
7AM - 11PM



Comida Típica Salvadoreña y Mexicana
42-44 Maverick Street • East Boston, MA

MASSACHUSETTS
SONIA SALCEDO
JUEZ DE PAZ
Notaria Publica - Paralegal

Abogada Lima-Peru
617-943-5694
ir.66@hotmail.com

•Bodas
•Notarizaciones
•Consejeria Legal



Ruggiero Family Memorial Home

Our Family Serving Your Family With Professionalism, Dignity & Respect

Se Habla Español

Joseph L. Ruggiero, Director & Proprietor

Tel: 617-569-0990 | 971 Saratoga Street • East Boston, MA | www.RuggieroMH.com

CPA CHAMPIONSHIP
PHYSICAL THERAPY

William J. Squires Jr. P.T.
Hablamos Español

(617) 846-5609 57 Putnam Street
Winthrop, MA

EAST BOSTON DENTAL ASSOCIATES

617-569-7300 Since 1946 617-567-5080

"Quality Family Dentistry for Adults & Children"

Nicholas R. Franco, Jr., DMD
Cosmetic and General Dentistry

Donald L. Feldman, DMD
Specializing in Orthodontics



Accepting Mass Health Patients
Major Credit Cards Accepted • Most Insurance Accepted
Habla Español • Si Parla Italiano • Nós Falamos Português
3 Meridian Street, East Boston



CareDimensions
HOSPICE | PALLIATIVE CARE | SUPPORT SERVICES

Do a job you love -
caring for patients!

We have open positions for
RNs, Certified Nursing
Assistants, Chaplins,
Social Workers and
Spiritual Volunteers.

Apply online at
www.CareDimensions.org,
fax your resume
to 978-774-8700
or call 978-774-7566.

Magrath
FUNERAL HOME
617-567-0910

Caring for the Community
East Boston
Neighborhood
Health Center
for Over 40 Years

EXPANDED!

Now Accepting New Patients

617-569-5800
www.ebnhc.org
10 Gove & 20 Maverick Sq.
Blue Line Maverick Stop

Manteniendo adultos mayores de
55 saludables e independientes

ElderServicePlan
East Boston Neighborhood Health Center

Sirviendo a las comunidades
de East Boston, Revere, Chelsea,
Everett y Winthrop

617-568-6377
www.ebnhc.org

The Catholic Cemetery Association

Our ministry includes assisting families before a
death occurs. Call today for your free pre-planning
kit including: our free booklet, money saving certificate,
information on payment plans and specific information
on Holy Cross Cemetery in Malden and other local
Catholic cemeteries.

Shouldn't your family be protected?
Call Today • 339-226-1271

TRANS DENTAL CARE
242 EVERETT AVE. • CHELSEA • MA 02150
We accept all Dental Insurance as well as Mass Health
WHITE FILLINGS • DENTURES
ROOT CANALS • CROWNS • BRIDGES
SE HABLA ESPAÑOL | 617-884-0165
Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-5PM • Sun 9AM-3PM

American Tax Service



Beatriz E. Herrera
Tax Consultant

93 Chelsea Street
East Boston, MA 02128
T: 617-569-4067
F: 617-569-5154

info@americantaxserviceusa.com

www.americantaxserviceusa.com
Experience, Professionalism and Reasonable Prices

Keep up to the minute
with BostonCatholic
happenings @
Facebook.com/BostonCatholic
Twitter.com/BostonCatholic

GetCatholicTV.com

SPACE
AVAILABLE

PROGRAMA DE VERANO
Para estudiantes de secundaria
(617)-567-2750
INSCRIBIRSE AHORA

East Boston Ecumenical Community Council - 50 Meridian St. East Boston, MA 02128